

PERSONAL INFORMATION

Alessandro Bartolini

 Berliner Allee 146, 13088 Berlin (Germany)

 +49-157-30990532

 kebne1

 alessandrobartolinin@gmail.com

WORK EXPERIENCE

2007 - Present

Freelance Translator

Translated verbatim reports of the European Parliament's plenary sessions (CRE) and of EU technical regulations (DG Enterprise) from English, German and Swedish to Italian; translated documentation for software applications from English and German to Italian; translated legal texts from English and German to Italian; translated antivirus software from German to Italian; translated marketing publications from Russian to Italian.

September - November 2012

Long-Term Electoral Observer

Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), Donetsk (Ukraine)

2010 - 2012

Political Adviser

Royal Danish Embassy to Ukraine, Georgia and Armenia, Kiev (Ukraine)

Advised the Ambassador on political, economic and social developments in Ukraine, Georgia and Armenia.

2003 - 2007

Interpreter, Protection Delegate, Head of Office

International Committee of the Red Cross, Geneva (Switzerland)

Worked as an interpreter during detention visits (Russia), managed several field offices (Georgia and Azerbaijan).

2001 - 2003

In-House Translator

Interlanguage Translations, London United Kingdom

Translated and localized SAP software from German and English to Italian.

2000 - 2002

Freelance Translator

the office, Trieste Italy

Translated verbatim reports of the European Parliament's plenary sessions (CRE) from German and Swedish to Italian.

EDUCATION AND TRAINING

March 2011

Training course for short-term electoral observers

Scuola Superiore Sant'Anna, Pisa (Italy)

2009 - 2010

Master of Public Policy (MPP)

Hertie School of Governance, Berlin (Germany)

EU foreign policy, international governance, public management.

2008 - 2009

Master of International Affairs

Columbia University, School of International and Public Affairs, New York (USA)

Human rights, Russia and the Former Soviet States, international development.

1993 - 2001

Bachelor of Arts

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (Advanced School of Modern

Languages for Interpreters and Translators), University of Trieste, Trieste (Italy)
Interpreting and translation, German, Russian, English.

PERSONALSKILLS

Language pairs English-Italian, German-Italian, Swedish-Italian, Russian-Italian.

Computer skills Microsoft Office Package, SDL Trados Studio 2011 Freelance, MemSource Cloud, Smartling, MemoQ.